

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

入国管理局長 殿

To the Director General of Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。

Pursuant to the provisions of Article 21, Paragraph 2 of the Immigration-Control and Refugee-Recognition Act, I hereby apply for extension of period of stay.

1 国籍 2 氏名 氏 Family name 名 Given names
Nationality Name
3 性別 男・女 4 生年月日 年 月 日 5 出生地
Sex Male / Female Date of birth Year Month Day Place of birth
6 配偶者の有無 有・無 7 職業 8 本国における居住地
Marital status Married / Single Occupation Home town / city
9 日本における居住地 電話番号
Address in Japan Telephone No.
10 旅券(1)番号 (2)有効期限 年 月 日
Passport Number Date of expiration Year Month Day
11 上陸許可又はは在留資格取得年月日 年 月 日
Date of entry or permission to acquire status of residence Year Month Day
12 現に有する在留資格 在留期間 在留期限 年 月 日
Status of residence Period of stay Date of expiration Year Month Day
13 外国人登録証明書番号
Alien registration certification number
14 希望する在留期間
Desired length of extension
15 更新の理由
Reason for extension
16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者
Family in Japan (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents

Table with 7 columns: 続柄 (Relationship), 氏名 (Name), 生年月日 (Date of birth), 国籍 (Nationality), 同居 (Residing with applicant or not), 勤務先・通学先 (Place of employment/school), 在留資格 (Status of residence). Rows include 'はい・いいえ' (Yes/No) for the同居 column.

(注) 様式その2及びその3にも記載してください(裏面参照) Note: Please fill in Form Part 2 and Part 3. (See Notes on Reverse Side.)

官 用 欄 FOR OFFICIAL USE ONLY

受 理 処 理 G・入 力
E. D. NO. 外国人登録番号
特受の場合 目的コード 16-2の子の場合 取次の場合
コード 該当者 1. 取次申請 1.
在留期間(事由発生年月日) 伸短の場合 条件
年 月 日 資格・期間コード 伸長 1. 短縮 2. 抹消事由 1.
台帳区分 受理庁コード 受理番号 実態調査
受理年月日 許可年月日 あり 1.
受理年月日 許可年月日 不許可の場合 決裁区分
不許可 1.

備考 Notes

申請書その2及びその3は、在留目的に従って、次のいずれかの様式を使用してください。

Select type of form which corresponds to the purpose of residence.

	在留目的 Purpose of residence	例 Example	使用する申請書		
			その1	その2	その3
1	短期滞在 Temporary Visitor	親族訪問者, 短期商用者 Visiting relatives, Temporary business		H	-
2	大学等における研究の指導又は教育等 Activities for research, research guidance or education at colleges	大学教授 Professor		I	-
	中学校, 高等学校等における語学教育等 Activities to engage in language instruction at junior high schools and high schools etc.	中学校の語学教師 Junior high school teacher			
3	収入を伴う芸術上の活動 Activities for the arts that provide an income	作曲家, 写真家 Musician, Photographer		J	-
	収入を伴わない学術・芸術上の活動又は日本特有の文化・技芸の研究・修得 Academic or artistic activities that provide no income, or activities for the purpose of pursuing learning and acquiring Japanese culture or arts	茶道, 柔道を修得しようとする者 Study tea ceremony, judo			
4	外国の宗教団体から派遣されて行う布教活動 Religious activities conducted by foreign religionists dispatched by foreign religious organizations	司教, 宣教師 Bishop, Missionary		K	-
5	外国の報道機関との契約に基づく報道上の活動 Journalistic activities conducted on the basis of a contract with a foreign press organization	新聞記者, 報道カメラマン Journalist, News Photographer		L	-
	日本にある事業所に期間を定めて転勤して専門的技術等を必要とする業務に従事すること Activities of specialists who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time	外資系企業の駐在員 Employee assigned to a foreign firm			
6	投資している事業の経営又は管理 Investment, Operation or Management	外資系企業の社長, 取締役 President, Director of a foreign firm		M	M
7	収入を伴う研究活動 Activities to engage in research that provide income	政府関係機関, 企業の研究者 Researcher of a government body or company		N	N
	自然科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to natural science fields	機械工学等の技術者 Engineer of mechanical engineering			
	人文科学等の分野の専門知識等を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to human science fields	通訳, デザイナー Interpreter, Designer			
	熟練した技能を要する業務に従事すること Activities to engage in services which require skills belonging to special fields	外国料理の調理師 Foreign cuisine chef スポーツ指導者 Sport's instructor			
	特定の研究活動, 研究事業活動, 情報処理活動 Designated activities to engage in research, business related to research or information-processing-related services	指定された機関の研究者・情報処理技術者 Researcher or Information-technology engineer of a designated organization			
8	興行 Entertainment	歌手, モデル Singer, Model		O	O
9	勉学 Study	留学生, 日本語就学生 College student, Pre-college student		P	P
10	研修 Training	技術研修生 Technical or Professional trainee		Q	Q
11	商用・就職を目的とする者, 文化活動又は留学の在留資格を有する者の扶養を受けること Dependent who intends to live with his or her supporter			R	-
	特定の研究活動等を行う者の扶養を受けること Dependent who intends to live with his or her supporter whose status is Designated Activities(a/b)				
12	技能実習 Technical intern training	技能実習生 Technical interns		S	-
13	日本人, 永住者等との婚姻関係, 親子関係等に基づく本邦での居住 Spouse or child of Japanese national, Permanent resident	日本人の配偶者 Spouse of Japanese national		T	-
14	上記以外の目的 Other purposes	弁護士, 医師 Lawyer, Doctor アマチュアスポーツ選手 Amateur sports athlete		U	U

(注意事項) Note

- 申請書に事実と異なる記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。  
If it is found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.
- 所定の欄に記載することができないときは、別紙に記載の上、これを添付してください。  
If the space provided is not sufficient for your answer, write on a separate piece of paper and attach it to the application.
- 用紙の大きさは、日本工業規格A4としてください。  
All parts of this application must be on JIS size A4 Paper (210mm x 297mm).

17 滞在目的 Purpose of Stay  
 観光 Tourism  短期商用 (商談, 業務連絡, 市場調査等) Short term business (business meeting, follow-up servicing, market research, etc.)  
 知人・親族訪問 Visiting friends or relatives  日本文化の修得 (柔道, 剣道, 空手, 茶道, 生花等) Japanese culture learning (Judo, Kendo, Karate, Tea ceremony, Flower arrangement, etc.)  
 勉学 (日本語, コンピューター等) Study (Japanese language, Computer, etc.)  見学・視察 Inspection tour  研修 Training  
 その他 ( ) Other

18 これまでの訪問先・活動内容 Previously visited countries and activities \_\_\_\_\_

19 今後の訪問先・活動内容 Future countries to visit and activities \_\_\_\_\_

20 出国予定年月日 Expected date of departure \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_ 出国予定港名 Expected port of departure \_\_\_\_\_

21 航空券所持の有無 有・無 Do you have a flight ticket? Yes / No 予約済の場合は便名 Flight number, if booked \_\_\_\_\_

22 所持金額 (現金, トラベラーズチェック等) Amount of money You have (Cash, Traveller's check, etc.) \_\_\_\_\_

23 代理人 (法定代理人による申請の場合に記入) Proxy (in case of legal representative)  
(1) 氏名 Name \_\_\_\_\_ (2) 本人との関係 Relationship with the applicant \_\_\_\_\_  
(3) 住所 Address \_\_\_\_\_ 電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_

以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and correct.  
申請人 (法定代理人) の署名 Signature of applicant (legal representative) \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_

24 代理人・申請取次者等 (申請取次者・弁護士・行政書士等による申請の場合に記入) Proxy, agent or other (in case of an agent, lawyer, administrative scrivener or other)  
(1) 氏名 Name \_\_\_\_\_ (2) 住所 Address \_\_\_\_\_  
(3) 所属機関等 (親族等については, 本人との関係) Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant) \_\_\_\_\_ 電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_